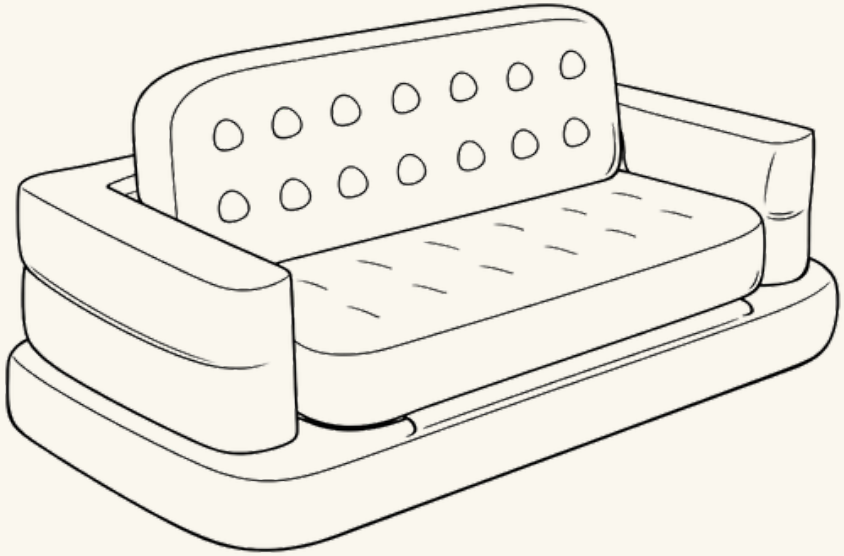
NATURIZ

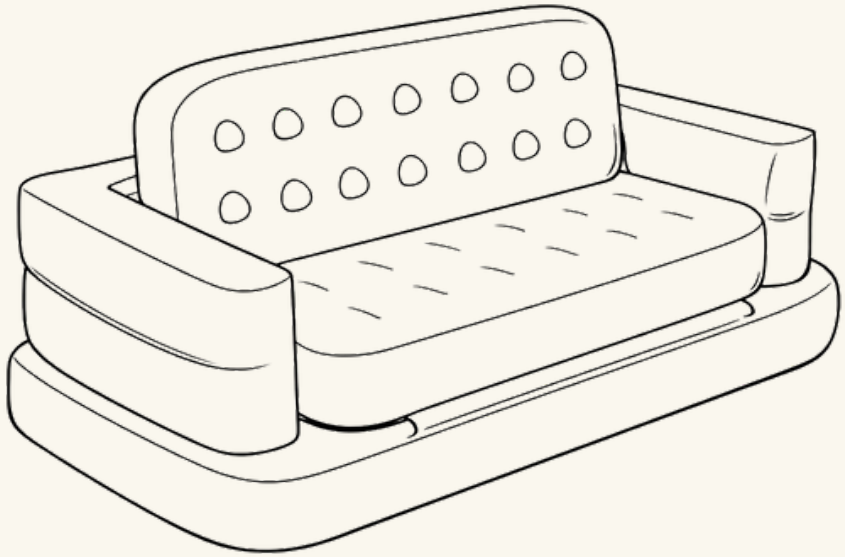


DE: Anleitung	1-6
FR: Instructions	7-12
IT: Istruzioni	13-18
ES: Instrucciones	19-24
EN: Instruction	25-30

info@naturiz.de

ANLEITUNG

NATURIZ



Gliederung

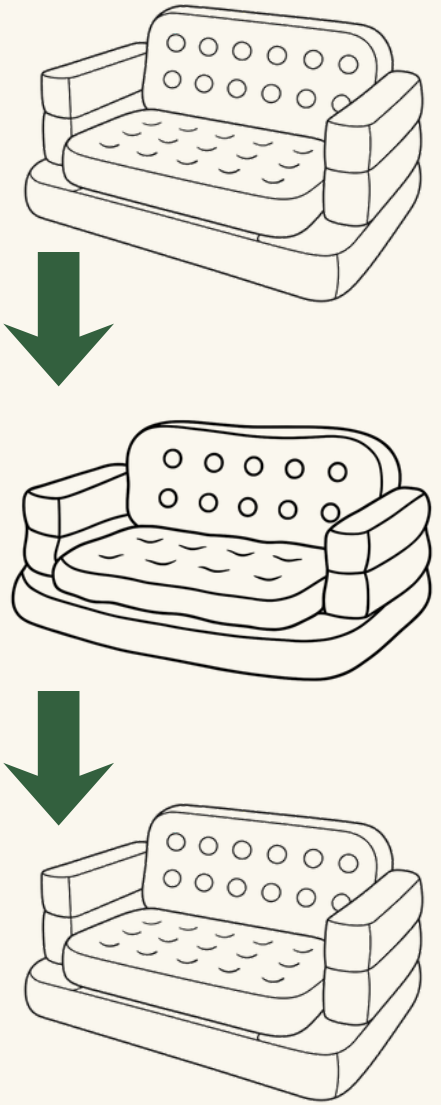
1. Montage 1
2. Wichtige Hinweise zur Nutzung 2
3. Zusammenfalten 3
4. Sicherheitshinweise 4
5. Pflegehinweise 5
6. Kontaktinformationen 6
7. Probleme? 6

Montage

1. Pumpe das Sofa gleichmäßig an allen vier Öffnungen auf, bis es seine Form erreicht.

2. Innerhalb von **24 Stunden** nach dem ersten Aufpumpen ist es normal, dass sich das Sofa so anfühlt, als würde es Luft verlieren. Das liegt daran, dass sich das Material ausdehnt. Pumpe in diesem Fall einfach noch etwas Luft nach, bis das Sofa fest ist.

3. Das Sofa ist nun vollständig aufgepumpt und einsatzbereit.

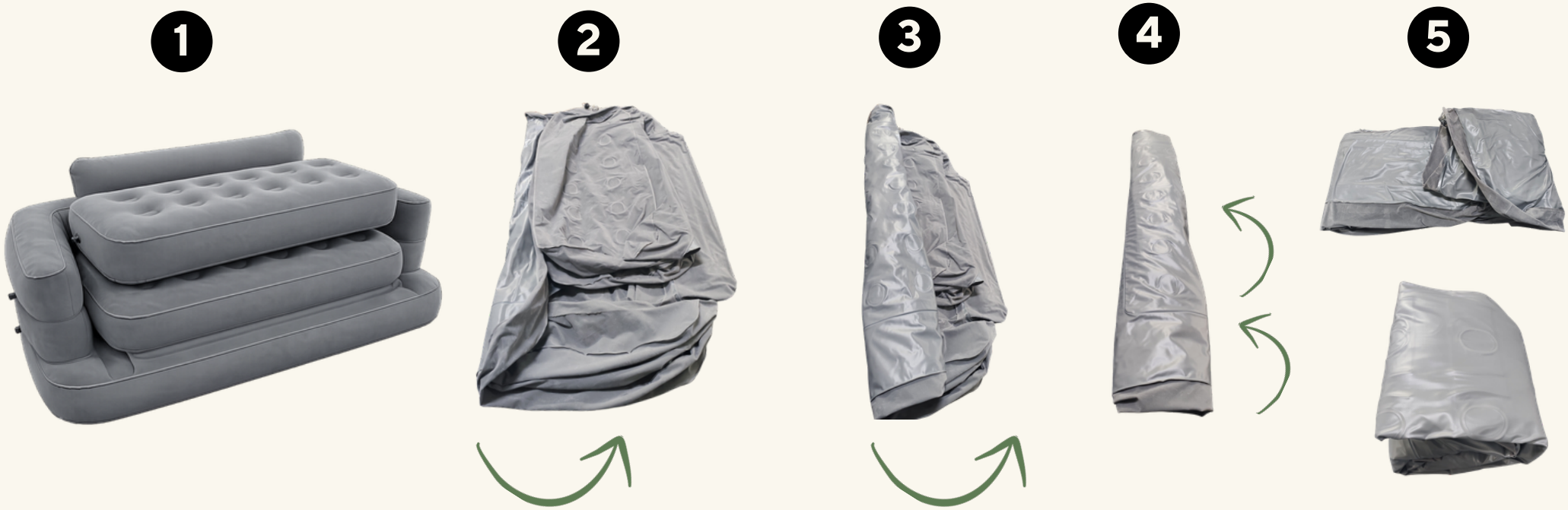


Wichtige Hinweise zur Nutzung

- Pumpe das Sofa nur mit einer Niederdruckpumpe auf, Überdruck führt zu Beschädigungen.
- Vermeide spitze Gegenstände und extreme Temperaturen.
- Nutze für Reparaturen ausschließlich PVC-Pads.
- Lagere das Sofa trocken und vollständig entlüftet.
- Lauf oder spring nicht auf dem Sofa.



Zusammenfalten



1. Lass die Luft vollständig aus dem Sofa, während die beiden Matratzen aufeinander gefaltet sind.
2. Falte die linke Seite bis zur Mitte.
3. Lege nun die linke Seite erneut rüber, sodass ein langes, schmales Stück entsteht.
4. Falte danach das lange Stück mehrfach zusammen, bis ein kompaktes Paket entsteht.
5. Das Sofa ist nun fertig gefaltet und kann problemlos in der Aufbewahrungstasche verstaut werden.

Sicherheitshinweise

- Erstickungsgefahr: Nicht für Säuglinge oder Kleinkinder unter 3 Jahren geeignet.
- Lass Kinder das Sofa nur unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzen.
- Setze das Sofa nicht extremen Temperaturen oder direkter Hitze (z. B. Heizkörper, Feuer, Grill) aus.
- Bring keine brennbaren oder chemischen Stoffe in die Matratze ein, da diese im Inneren brennen oder explodieren können.
- Verwende das Sofa nicht im Wasser, es ist kein Rettungsgerät.
- Steh, spring oder renn nicht auf der Matratze.
- Verwende das Sofa bei sichtbaren Beschädigungen nicht weiter, sondern repariere es zuerst.

Pflegehinweise

- Reinige das Sofa bei Bedarf mit einem feuchten Tuch und milder Seife.
- Verwende keine aggressiven Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder Scheuerschwämme.
- Lass das Sofa nach der Reinigung oder nach Kontakt mit Wasser vollständig trocknen, bevor du es zusammenlegst.
- Lagere das Sofa trocken, sauber und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt.
- Lass vor dem Verstauen die Luft vollständig ab.



Kontaktinformationen

Sollten Fragen oder Probleme auftreten, zögere bitte nicht, uns zu kontaktieren. Wir sind hier, um dir zu helfen, und wir werden unser Bestes tun, um schnellstmöglich eine Lösung zu finden.

NATURIZ

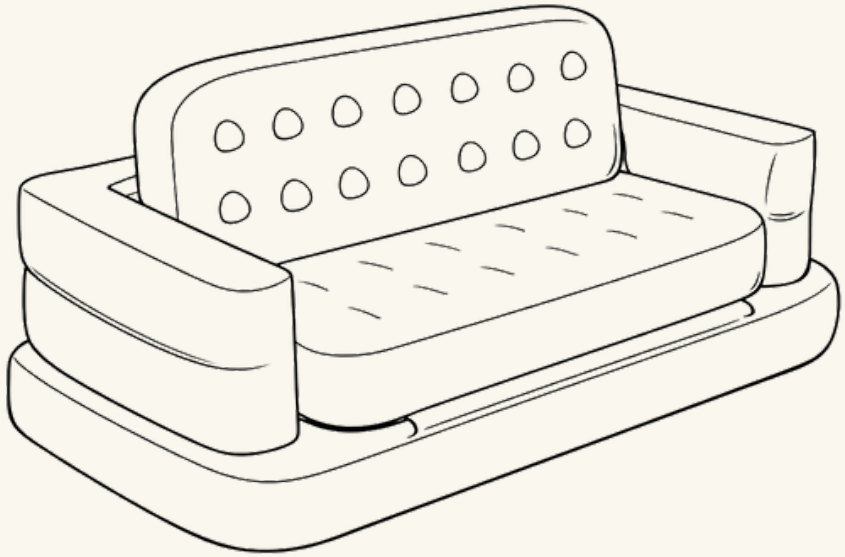
Du erreichst uns unter:
Mail: info@naturiz.de (Antwort innerhalb von 72 Stunden)
WhatsApp: +49 15510465322 (Mo-Fr von 9-16 Uhr)

Probleme? Wir sind für dich da!

Falls mit deinem Sofa einmal etwas nicht ganz passen sollte oder du Fragen dazu hast – melde dich einfach bei uns. Auch wenn wir größten Wert auf Qualität und Passgenauigkeit legen, kann in seltenen Fällen doch mal etwas nicht stimmen. Aber keine Sorge: Deine Zufriedenheit steht für uns an erster Stelle, und wir finden garantiert eine Lösung, die dich überzeugt.

MODE D'EMPLOI

NATURIZ



Sommaire

1. Montage 7
2. Remarques importantes 8
3. Pliage 9
4. Consignes de sécurité 10
5. Conseils d'entretien 11
6. Coordonnées 12
7. Des problèmes ? 12

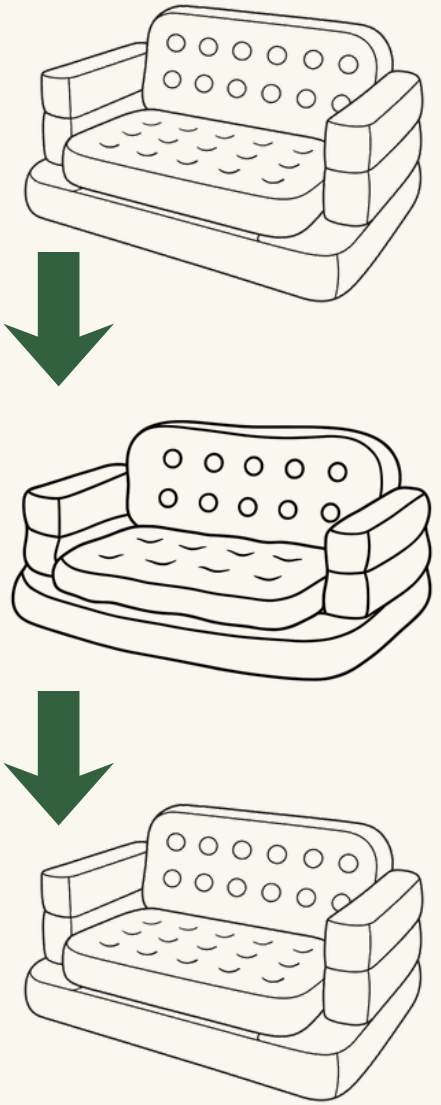
info@naturiz.de

Montage

1. Gonflez le canapé uniformément par les quatre ouvertures jusqu'à ce qu'il atteigne sa forme définitive.

2. Dans les **24 heures** suivant le premier gonflage, il est normal que le canapé donne l'impression de perdre de l'air. Cela est dû au fait que le matériau se dilate. Dans ce cas, ajoutez simplement un peu d'air jusqu'à ce que le canapé soit bien ferme.

3. Le canapé est maintenant entièrement gonflé et prêt à l'emploi.

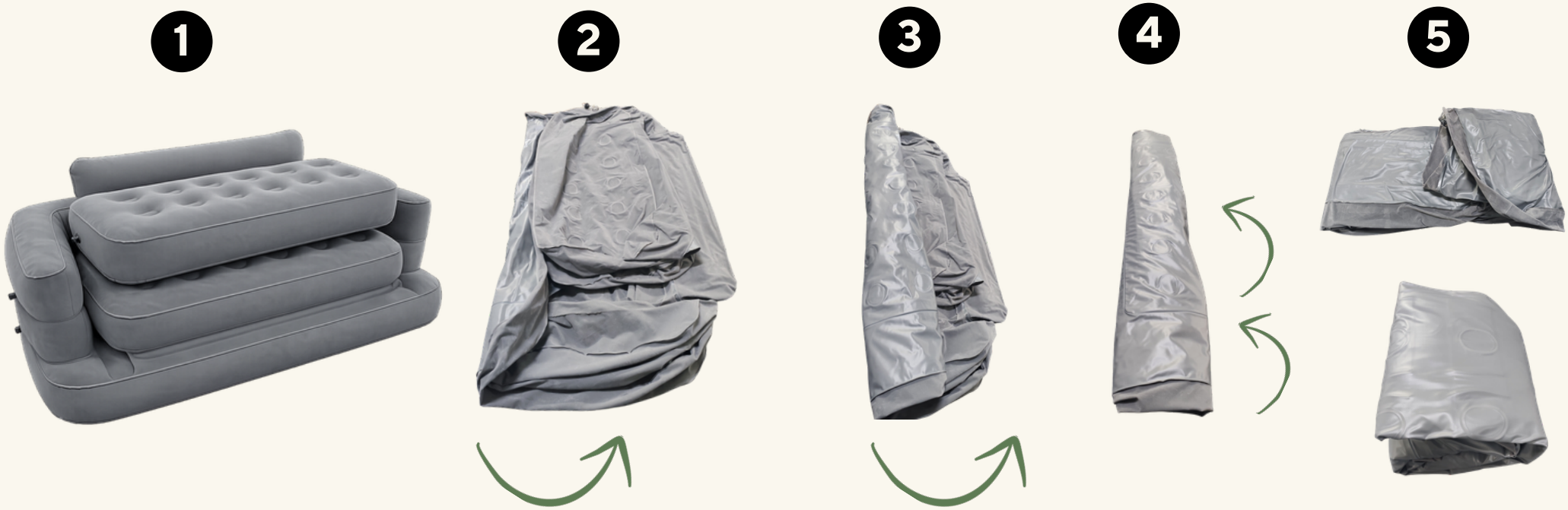


Remarque importante sur l’utilisation

- Gonfler uniquement avec une pompe à basse pression ; une pression excessive entraîne des dommages.
- Éviter les objets pointus et les températures extrêmes.
- Utiliser exclusivement des patchs en PVC pour les réparations.
- Ranger le canapé dans un endroit sec et complètement dégonflé.
- Ne pas courir ni sauter sur le canapé.



Pliage



1. Laissez l’air s’échapper complètement du canapé pendant que les deux matelas sont pliés l’un sur l’autre.
2. Pliez le côté gauche jusqu’au centre.
3. Rabattez ensuite de nouveau le côté gauche par-dessus afin d’obtenir une longue bande étroite.
4. Pliez ensuite cette longue bande plusieurs fois jusqu’à obtenir un paquet compact.
5. La housse est maintenant correctement pliée et peut être facilement rangée dans le sac de rangement.

Consignes de sécurité

- Risque d'étouffement : ne convient pas aux nourrissons ni aux enfants de moins de 3 ans.
- Les enfants ne doivent utiliser le canapé que sous la surveillance d'un adulte.
- Ne pas exposer le canapé à des températures extrêmes ou à une source de chaleur directe (par exemple radiateur, feu, barbecue).
- Ne pas introduire de substances inflammables ou chimiques dans le matelas, car elles peuvent brûler ou exploser à l'intérieur.
- Ne pas utiliser dans l'eau. Ce n'est pas un dispositif de sauvetage.
- Ne pas se tenir debout, sauter ou courir sur le matelas.
- En cas de dommages visibles, ne plus utiliser avant d'avoir effectué la réparation.

Conseils d’entretien

- Nettoyez le canapé si nécessaire avec un chiffon humide et un savon doux.
- N’utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de solvants ni d’éponges abrasives.
- Laissez le canapé sécher complètement après le nettoyage ou après tout contact avec l’eau avant de le plier.
- Rangez le canapé dans un endroit sec et propre, à l’abri de la lumière directe du soleil.
- Avant le rangement, l’air doit être entièrement évacué.



Informations de contact

Si vous avez des questions ou rencontrez un problème, n’hésitez pas à nous contacter. Nous sommes là pour vous aider et ferons de notre mieux pour trouver une solution dans les plus brefs délais.

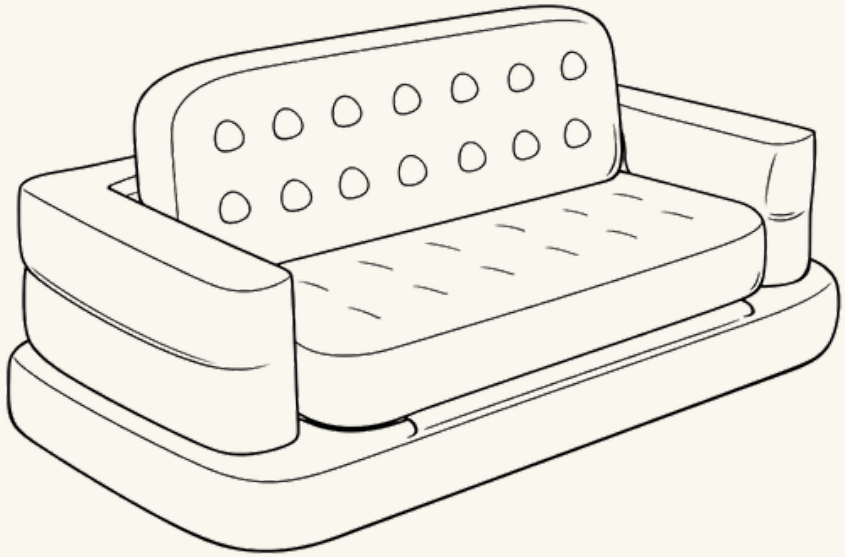
NATURIZ

Vous pouvez nous joindre à :
Mail: info@naturiz.de (réponse sous 72 heures)
WhatsApp: +49 15510465322 (du lundi au vendredi de 9 h à 16 h)

Un souci ? Nous sommes là pour vous !

Si jamais quelque chose ne convient pas parfaitement avec votre canapé ou si vous avez des questions à son sujet, n’hésitez pas à nous contacter. Même si nous accordons la plus grande importance à la qualité et à la précision, il peut arriver, dans de rares cas, qu’un problème survienne. Mais ne vous inquiétez pas : votre satisfaction est notre priorité absolue, et nous trouverons à coup sûr une solution qui vous conviendra.

ISTRUZIONI



Indice

1. Montaggio 13
2. Utilizzo 14
3. Piegatura 15
4. Avvertenze di sicurezza 16
5. Istruzioni per la cura 17
6. Informazioni di contatto 18
7. Problemi? 18

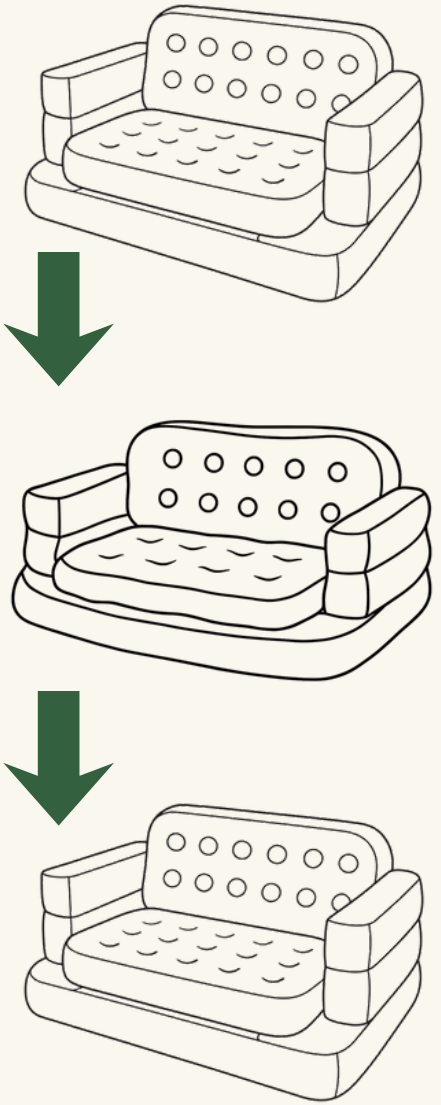
info@naturiz.de

Montaggio

1. Gonfia il divano in modo uniforme attraverso tutte e quattro le aperture fino a quando raggiunge la sua forma definitiva.

2. Entro **24 ore** dal primo gonfiaggio è normale che il divano sembri perdere aria. Ciò è dovuto al fatto che il materiale si dilata. In questo caso, aggiungi semplicemente un po' d'aria finché il divano non risulta ben saldo.

3. Il divano è ora completamente gonfiato e pronto all'uso.

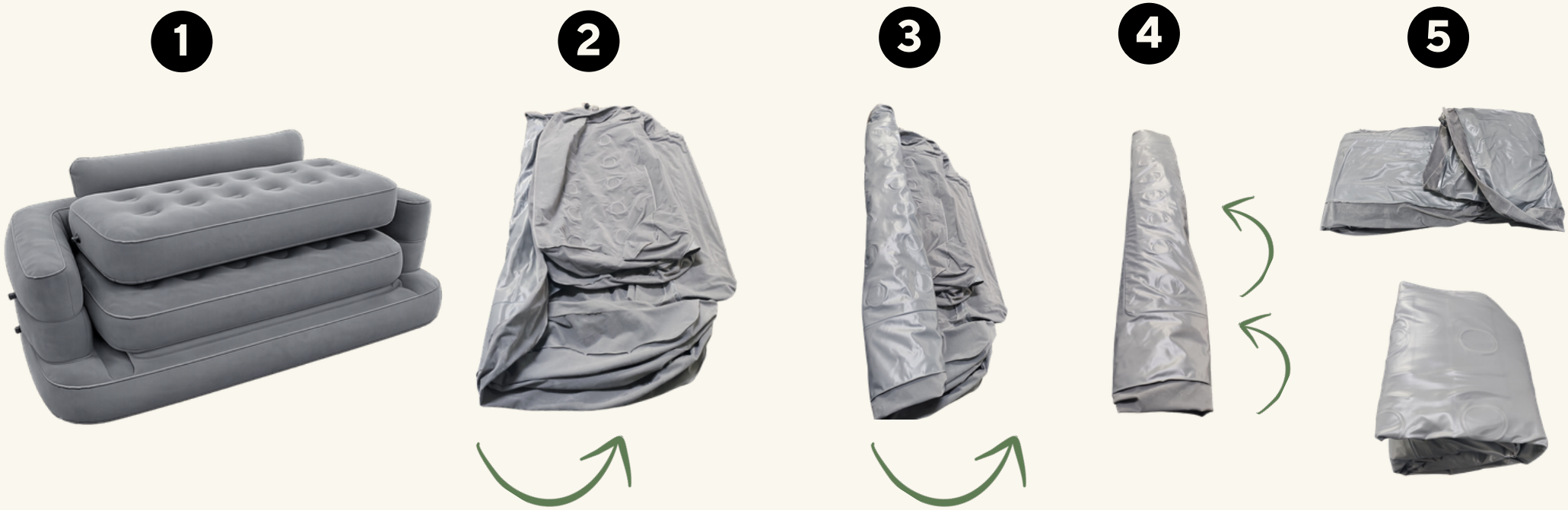


Nota importante sull’uso

- Gonfiare esclusivamente con una pompa a bassa pressione; una pressione eccessiva può causare danni.
- Evitare oggetti appuntiti e temperature estreme.
- Per le riparazioni utilizzare esclusivamente toppe in PVC.
- Conservare in un luogo asciutto e completamente sgonfio.
- Non correre né saltare sul divano.



Piegatura



1. Lascia fuoriuscire completamente l’aria dal divano mentre i due materassi sono piegati uno sull’altro.
2. Piega il lato sinistro fino al centro.
3. Ripiega quindi nuovamente il lato sinistro sopra, in modo da ottenere una lunga striscia stretta.
4. Piega poi più volte la striscia lunga fino a ottenere un pacchetto compatto.
5. La copertura è ora correttamente piegata e può essere riposta senza problemi nella borsa di conservazione.

Avvertenze di sicurezza

- Pericolo di soffocamento: non adatto a neonati o bambini di età inferiore ai 3 anni.
- I bambini devono utilizzare il divano solo sotto la supervisione di un adulto.
- Non esporre il divano a temperature estreme o a fonti di calore diretto (ad es. termosifone, fuoco, barbecue).
- Non introdurre sostanze infiammabili o chimiche nel materasso, poiché potrebbero bruciare o esplodere all'interno.
- Non utilizzare in acqua. Non è un dispositivo salvavita.
- Non stare in piedi, saltare o correre sul materasso.
- In caso di danni visibili, non utilizzare fino a quando non è stato riparato.

Istruzioni per la cura

- Pulisci il divano, se necessario, con un panno umido e sapone delicato.
- Non utilizzare detergenti aggressivi, solventi o spugne abrasive.
- Dopo la pulizia o dopo il contatto con l'acqua, lascia asciugare completamente il divano prima di ripiegarlo.
- Conserva il divano in un luogo asciutto e pulito, al riparo dalla luce diretta del sole.
- Prima di riporlo, l'aria deve essere completamente sgonfiata.



Informazioni di contatto

Se hai domande o problemi, non esitare a contattarci.
Siamo qui per aiutarti e faremo del nostro meglio per trovare la soluzione più rapida possibile.

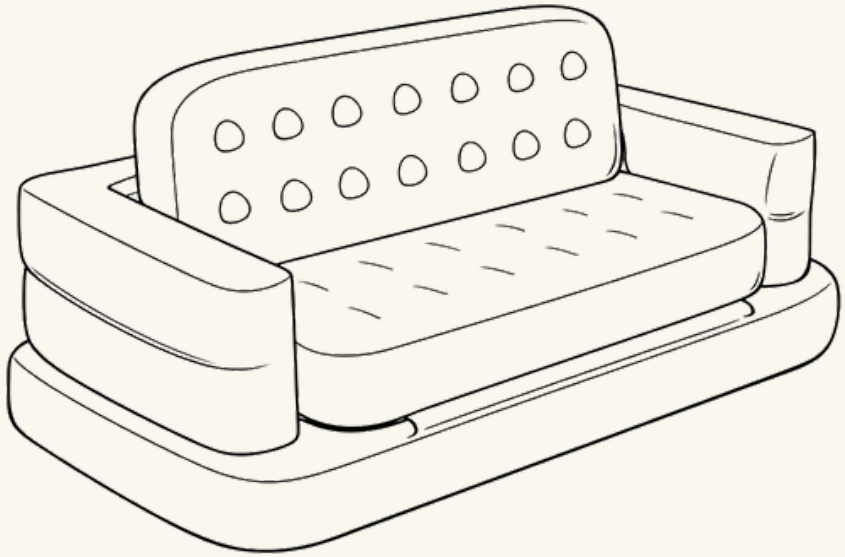
NATURIZ

Puoi contattarci a:
Mail: info@naturiz.de (risposta entro 72 ore)
WhatsApp: +49 15510465322 (lun-ven dalle 9:00 alle 16:00)

Problemi? Siamo qui per te!

Se dovesse esserci qualcosa che non va con il tuo divano o se hai domande al riguardo, contattaci semplicemente. Anche se attribuiamo la massima importanza alla qualità e alla precisione, in rari casi può capitare che qualcosa non sia perfetto. Ma non preoccuparti: la tua soddisfazione è la nostra priorità assoluta e troveremo sicuramente una soluzione che ti convincerà.

INSTRUCCIONES



Índice

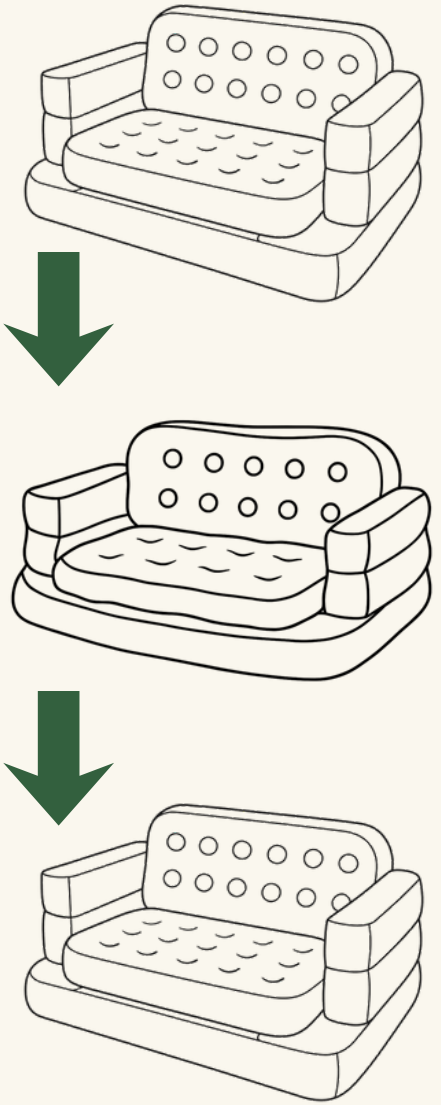
1. Montaje 19
2. Uso 20
3. Plegado 21
4. Indicaciones de seguridad 22
5. Instrucciones de cuidado 23
6. Información de contacto 24
7. ¿Problemas? 24

Montaje

1. Infla el sofá de manera uniforme por las cuatro aberturas hasta que alcance su forma definitiva.

2. Dentro de las **24 horas** posteriores al primer inflado, es normal que el sofá parezca perder aire. Esto se debe a que el material se expande. En ese caso, simplemente añade un poco más de aire hasta que el sofá esté firme.

3. El sofá está ahora completamente inflado y listo para usar.

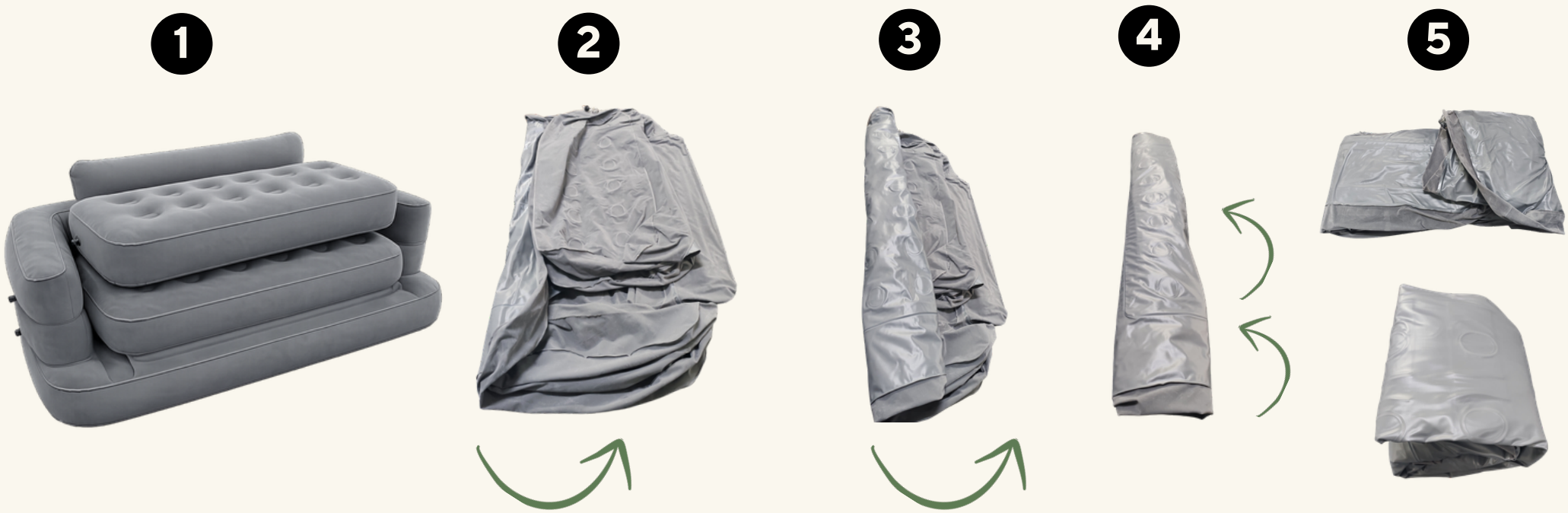


Nota importante sobre el uso

- Inflar únicamente con una bomba de baja presión; una presión excesiva puede causar daños.
- Evitar objetos puntiagudos y temperaturas extremas.
- Para las reparaciones, utilizar exclusivamente parches de PVC.
- Guardar en un lugar seco y completamente desinflado.
- No correr ni saltar sobre el sofá.



Plegado



1. Deja salir completamente el aire del sofá mientras los dos colchones están doblados uno sobre otro.
2. Dobla el lado izquierdo hasta el centro.
3. Luego vuelve a doblar el lado izquierdo por encima, de modo que se forme una pieza larga y estrecha.
4. Después, dobla varias veces la pieza larga hasta obtener un paquete compacto.
5. La funda está ahora correctamente doblada y puede guardarse sin problemas en la bolsa de almacenamiento.

Indicaciones de seguridad

- Peligro de asfixia: no apto para bebés ni niños menores de 3 años.
- Los niños solo deben utilizar el sofá bajo la supervisión de un adulto.
- No expongas el sofá a temperaturas extremas ni a fuentes de calor directas (p. ej., radiador, fuego, parrilla).
- No introduzcas sustancias inflamables o químicas en el colchón, ya que podrían arder o explotar en su interior.
- No utilizar en el agua. No es un dispositivo de salvamento.
- No ponerse de pie, saltar ni correr sobre el colchón.
- En caso de daños visibles, no utilizar hasta que haya sido reparado.

Instrucciones de cuidado

- Limpia el sofá cuando sea necesario con un paño húmedo y jabón suave.
- No utilices productos de limpieza agresivos, disolventes ni esponjas abrasivas.
- Después de la limpieza o tras el contacto con el agua, deja que el sofá se seque completamente antes de plegarlo.
- Guarda el sofá en un lugar seco y limpio, protegido de la luz solar directa.
- Antes de guardarlo, el aire debe haberse evacuado por completo.



Información de contacto

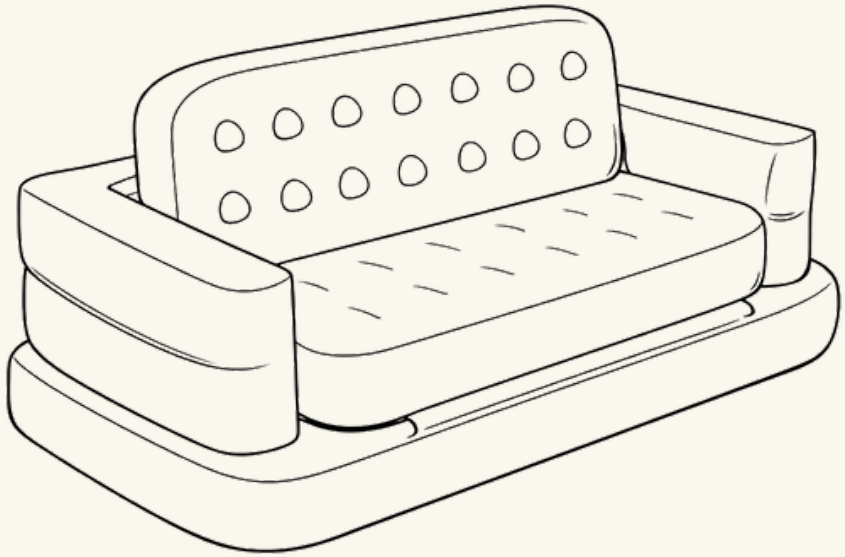
Si tienes preguntas o problemas, no dudes en ponerte en contacto con nosotros.
Estamos aquí para ayudarte y haremos todo lo posible por encontrar una solución lo antes posible.

Puedes contactarnos a través de:
Mail: info@naturiz.de (respuesta en un máximo de 72 horas)
WhatsApp: +49 15510465322 (lun-vie de 9:00 a 16:00)

¿Problemas? ¡Estamos aquí para ti!

Si en algún momento algo no encaja del todo con tu sofá o tienes alguna pregunta al respecto, simplemente ponte en contacto con nosotros. Aunque damos la máxima importancia a la calidad y a la precisión, en casos excepcionales puede ocurrir que algo no esté perfecto. Pero no te preocupes: tu satisfacción es nuestra máxima prioridad y, sin duda, encontraremos una solución que te convenza.

INSTRUCTIONS



Gliederung

1. Installation 25
2. Usage 26
3. Folding 27
4. Safety Instructions 28
5. Care Instructions 29
6. Contact Information 30
7. Problems? 30

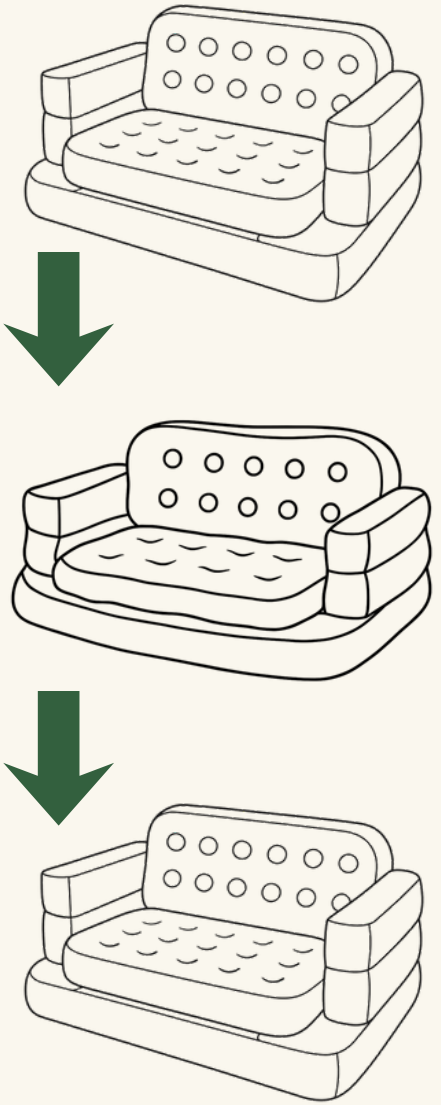
info@naturiz.de

Installation

1. Inflate the sofa evenly through all four openings until it reaches its full shape.

2. Within **24 hours** after the first inflation, it is normal for the sofa to feel as if it is losing air. This is because the material is stretching. In this case, simply add a little more air until the sofa is firm.

3. The sofa is now fully inflated and ready for use.

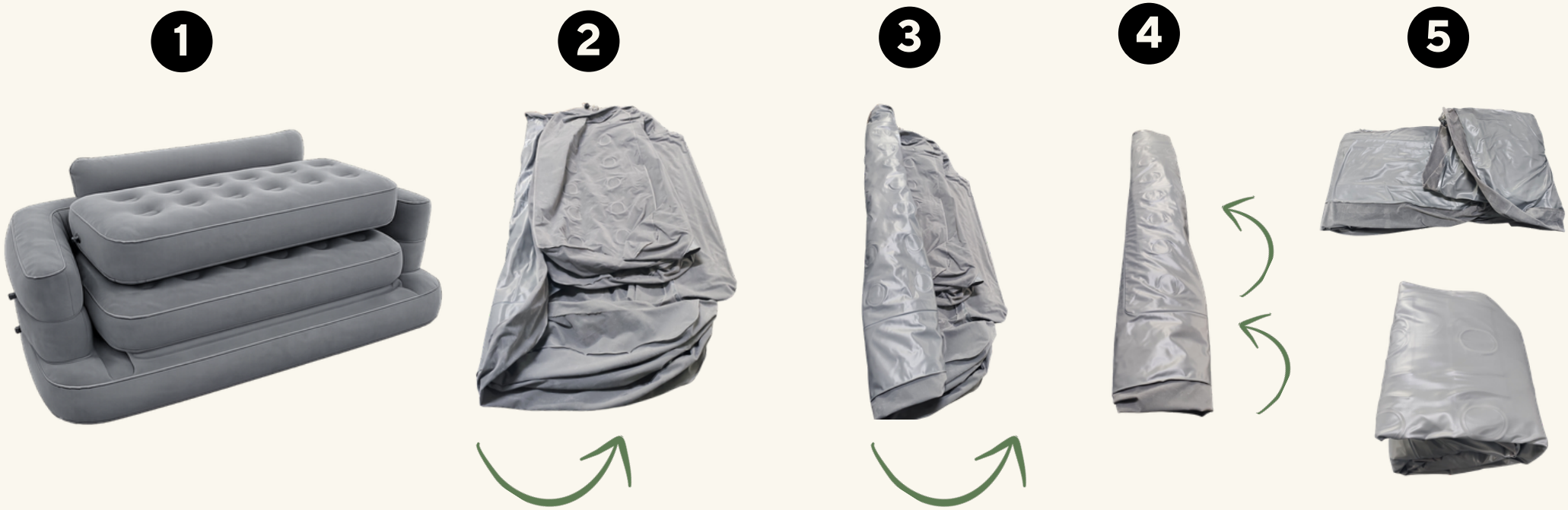


Important Note on Use

- Inflate only with a low-pressure pump; excessive pressure may cause damage.
- Avoid sharp objects and extreme temperatures.
- Use PVC patches only for repairs.
- Store in a dry place and completely deflated.
- Do not run or jump on the sofa.



Folding



1. Let all the air out of the sofa completely while the two mattresses are folded on top of each other.
2. Fold the left side to the center.
3. Then fold the left side over again to create a long, narrow section.
4. After that, fold the long section several times until it forms a compact package.
5. The cover is now properly folded and can be easily stored in the storage bag.

Safety Instructions

- Choking hazard: Not suitable for infants or children under 3 years of age.
- Children should only use the sofa under adult supervision.
- Do not expose the sofa to extreme temperatures or direct heat (e.g., radiator, fire, barbecue).
- Do not introduce flammable or chemical substances into the mattress, as they may burn or explode inside.
- Do not use in water. This is not a life-saving device.
- Do not stand, jump, or run on the mattress.
- Do not use if there is visible damage; repair before further use.

Care Instructions

- Clean the sofa as needed with a damp cloth and mild soap.
- Do not use harsh cleaning agents, solvents, or abrasive sponges.
- After cleaning or contact with water, allow the sofa to dry completely before folding it.
- Store the sofa in a dry, clean place away from direct sunlight.
- Before storing, make sure all air has been fully released.



Contact Information

If you have questions or problems, don't hesitate to contact us.
We're here to help and will do our best to find a quick solution.

NATURIZ

You can reach us at:
Mail: info@naturiz.de (response within 72 hours)
WhatsApp: +49 15510465322 (Mon-Fri from 9 AM to 4 PM)

Problems? We're here for you!

If something about your sofa is not quite right or if you have any questions, simply get in touch with us. Although we place the highest value on quality and precision, in rare cases something may not be perfect. But don't worry: your satisfaction is our top priority, and we will definitely find a solution that meets your expectations.